



# MOBILIS MOVIT

NOTICE DE MONTAGE

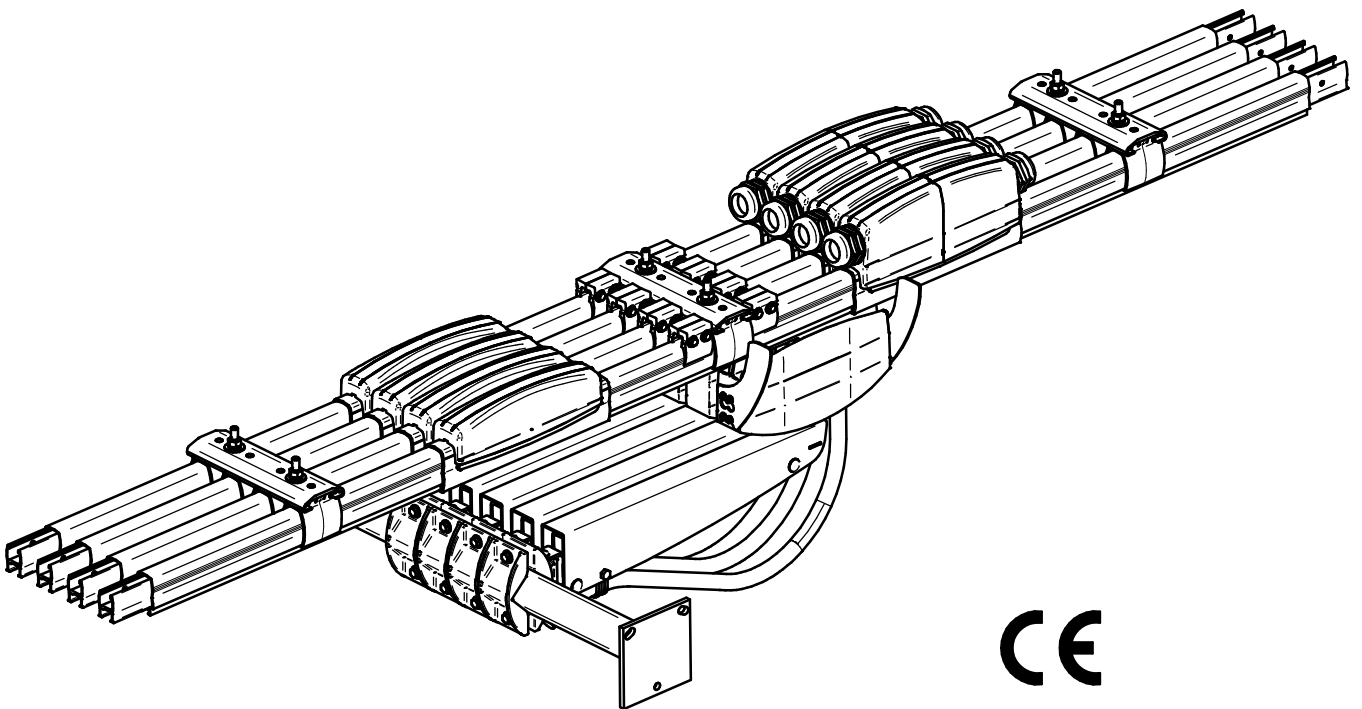
A lire impérativement avant le montage

*ASSEMBLY INSTRUCTIONS*

*Must be readed before the assembly*

MONTAGEANLEITUNG

Unbedingt vor der Montage lesen

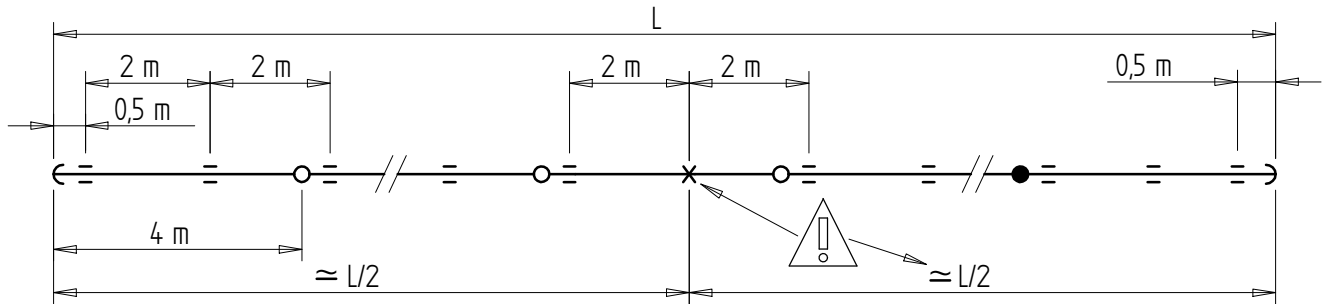


CE

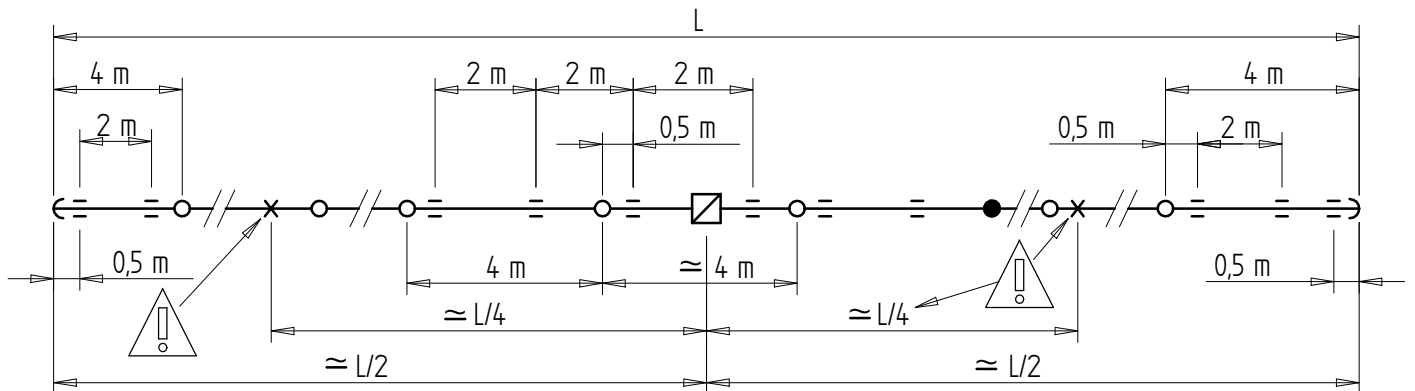
Travaillant continuellement au développement de nos produits, nous nous réservons le droit à toute modifications  
*As we are continually striving to improve our products, we reserve the right to make any modifications without prior warning*  
Aufgrund der stetigen Entwicklungen unserer Produkte behalten wir uns das Recht für jegliche Änderungen vor

Disposition des éléments  
 Layout of the items  
 Anordnung der Teile

⇒ Ligne sans joint de dilatation / *Line without expansion joint* / Schleifleitung ohne Dehnungsstück



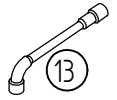
⇒ Ligne avec joint de dilatation / *Line with expansion joint* / Schleifleitung mit Dehnungsstück



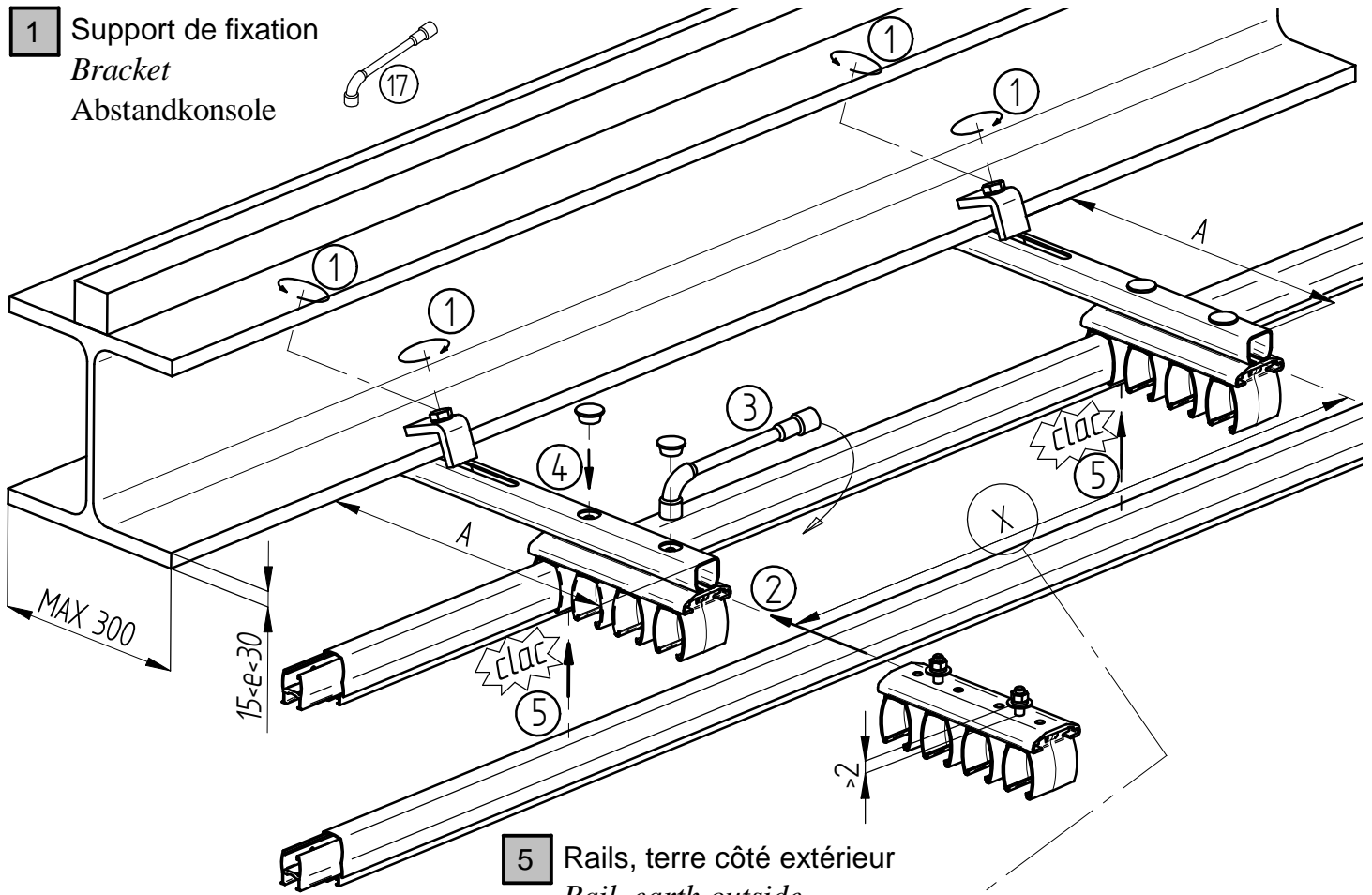
Legende Key Symbol	Vue View Sicht	Élément Item Teil	Page Page Seite
—		Suspension coulissante / <i>Sliding hanger</i> / Gleitaufhängung	- 3 -
X		Suspension avec pinces d'ancrage <i>Suspension with fixing clamps</i> Aufhängung mit Befestigungsklemmen	- 4 -
○		Connexion + couvre-joint / <i>Connexion + flange</i> / Verbindung + Abdeckung	- 4 + 5 -
●		Connexion + alimentation / <i>Connexion + feed box</i> / Verbindung + Einspeisung	- 4 + 5 + 6 -
⌒		Capot de fermeture / <i>End-cap</i> / Endkappe	- 6 + 7 -
		Joint de dilatation / <i>Expansion joint</i> / Dehnungsstück	- 10 -

Montage des éléments  
*Assembly of the different elements*  
 Montage der Bauteile

**2 + 3 + 4** Suspension coulissante  
*Sliding hanger*  
 Gleitaufhängung

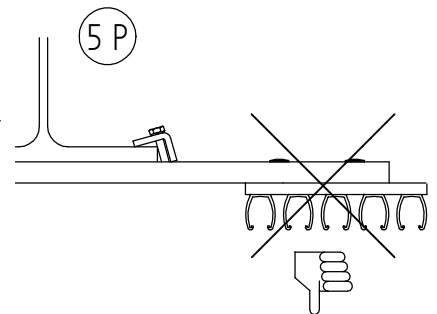
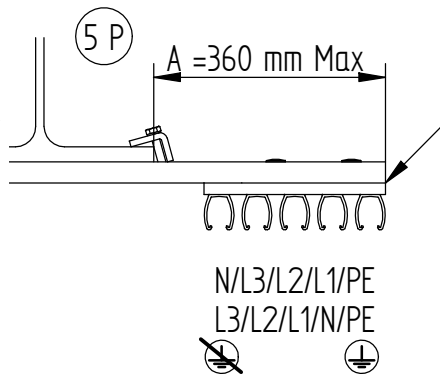
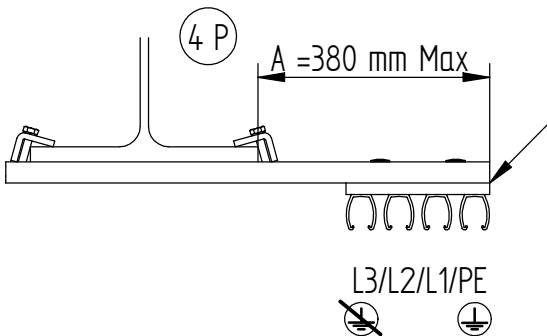
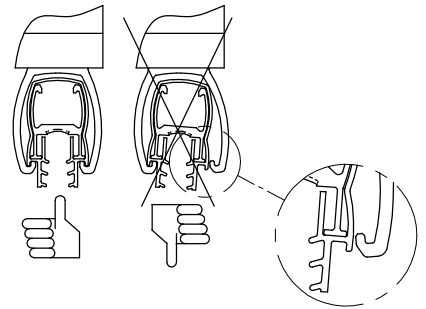


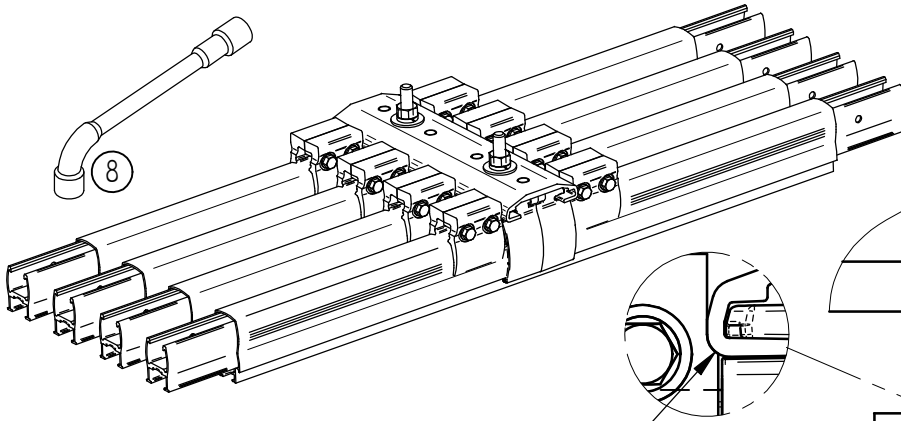
**1** Support de fixation  
*Bracket*  
 Abstandskonsole



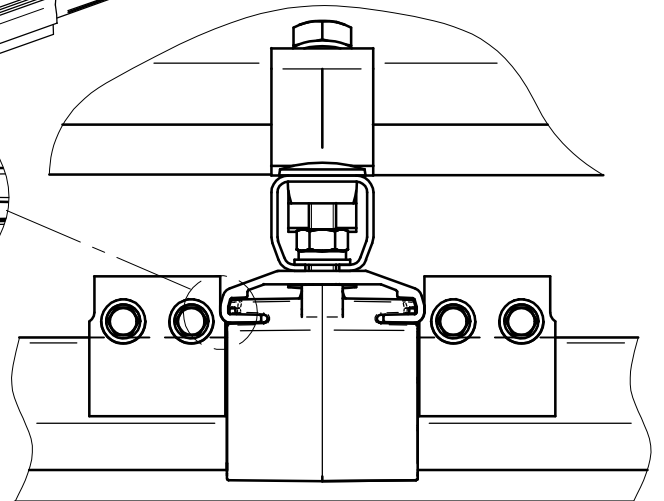
**5** Rails, terre côté extérieur  
*Rail, earth outside*  
 Schienen, Erde aussen

L (m)	L < 1,5	1,5 < L < 4m
	1x	2x
X	/	L / 2

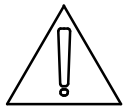




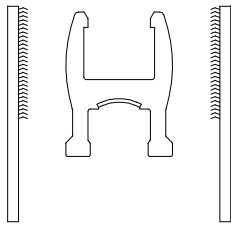
**6** Pincés d'ancrage  
*Fixing clamps*  
 Befestigungsklemmen



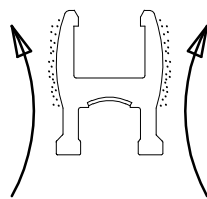
**7** Connexions  
*Connexions*  
 Verbindungselementen



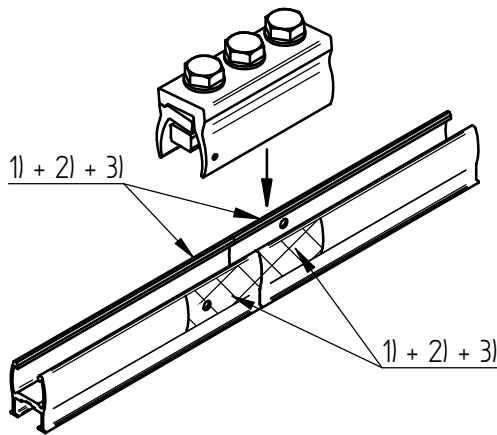
1) Brosser  
*Brush*  
 Bürsten



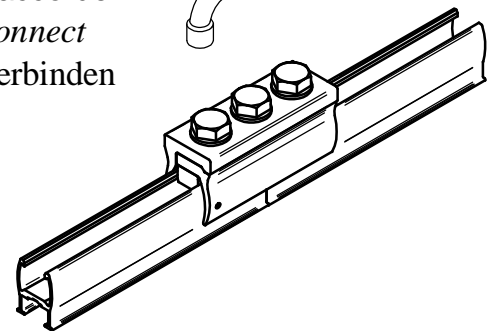
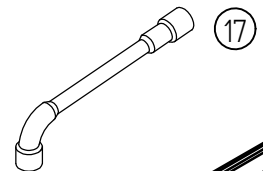
2) Essuyer  
*Wipe*  
 Abwischen



3) Graisser avec MC1010  
*Grease with MC1010*  
 Schmierén mit MC1010

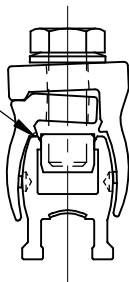


4) Raccorder  
*Connect*  
 Verbinden

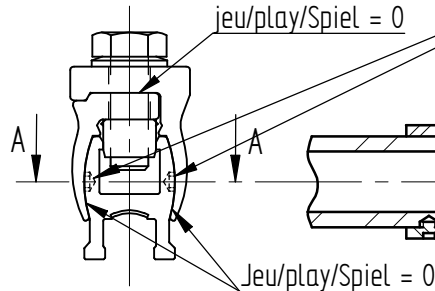


Avant serrage  
*Before tightening*  
 Vor anziehen

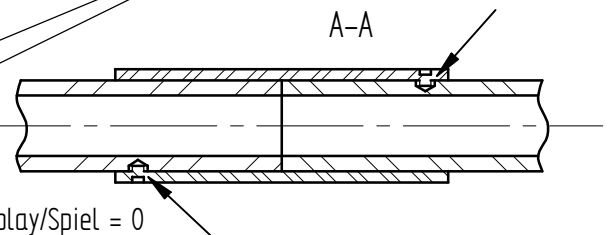
Venir en appui  
*in abutment*  
 in Anschlag



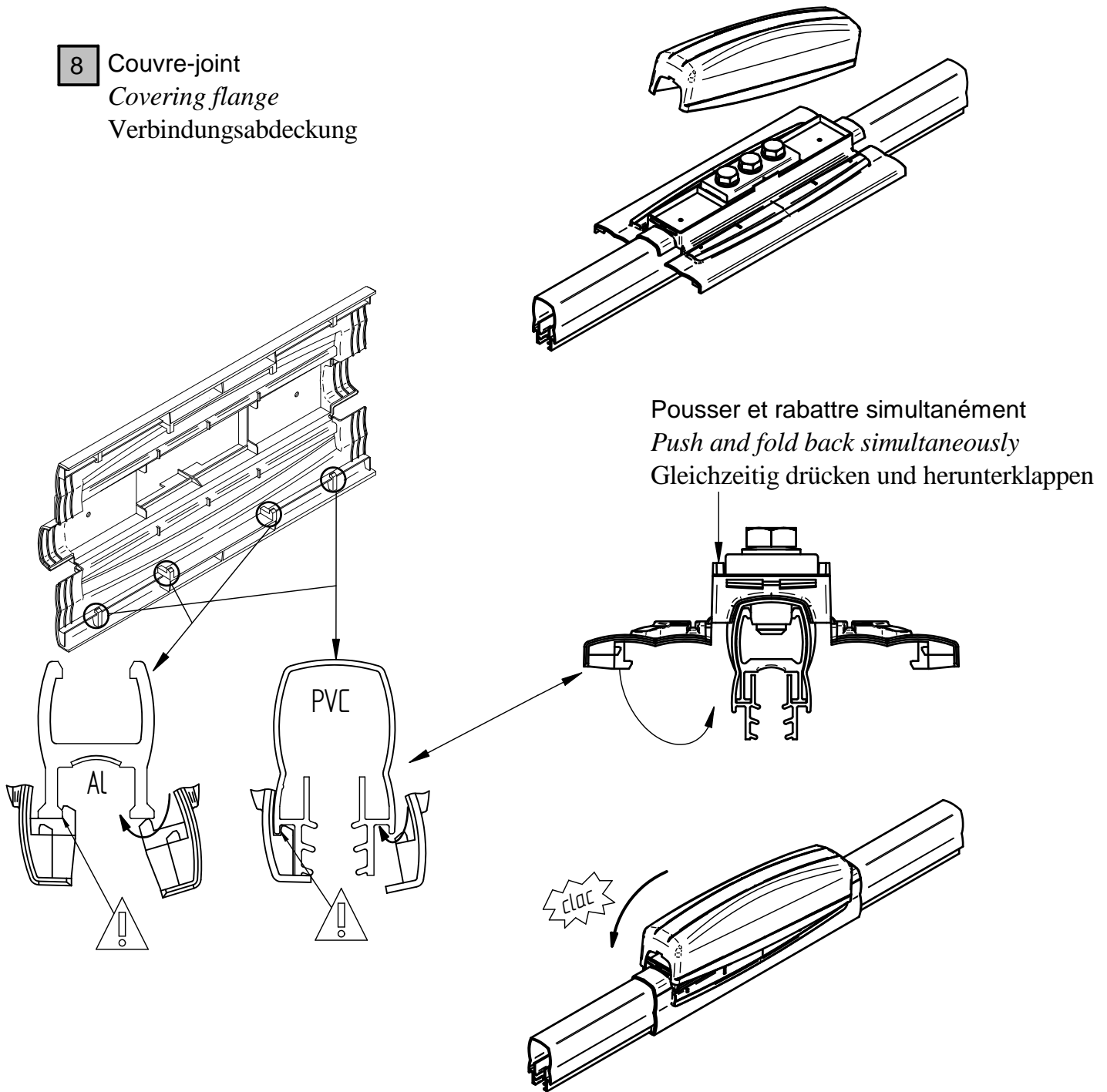
Après serrage  
*After tightening*  
 Nach anziehen



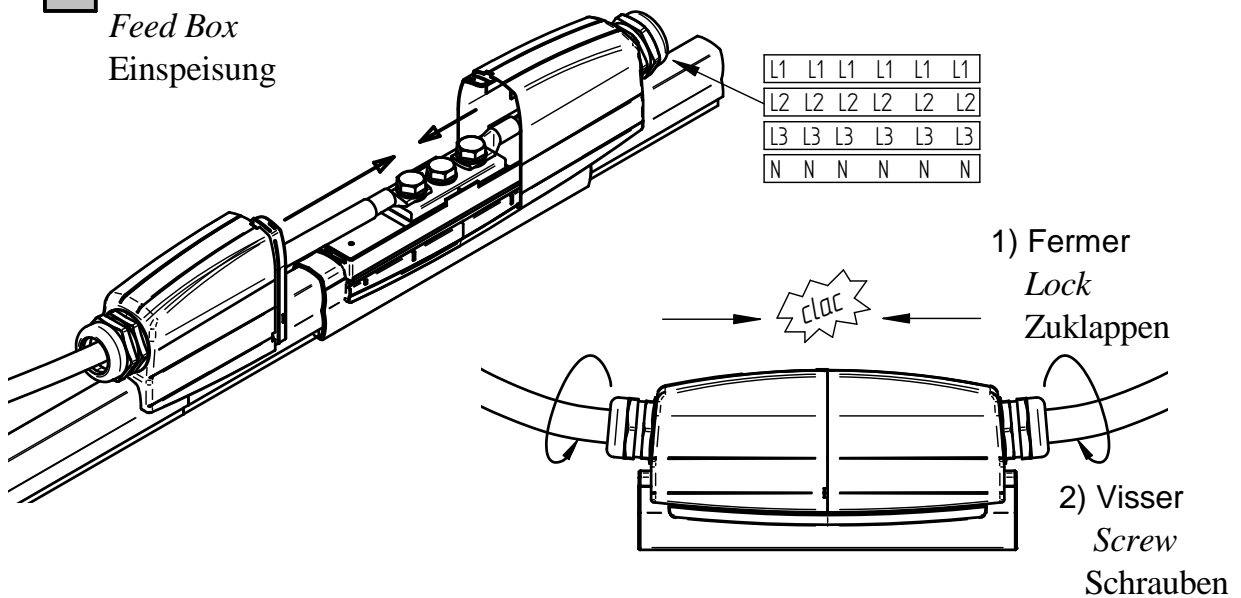
Tétons dans les trous  
*Pins in the holes*  
 Vorsprungen in Löcher

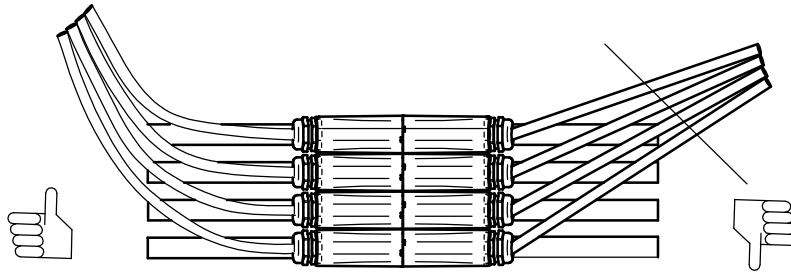


**8** Couvre-joint  
*Covering flange*  
 Verbindungsabdeckung



**9** Alimentation  
*Feed Box*  
 Einspeisung

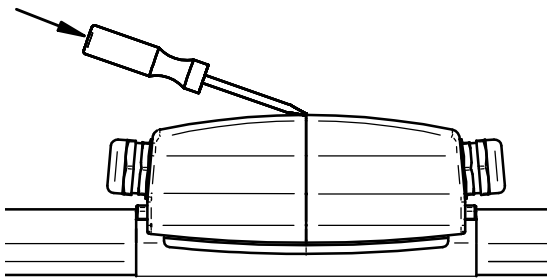




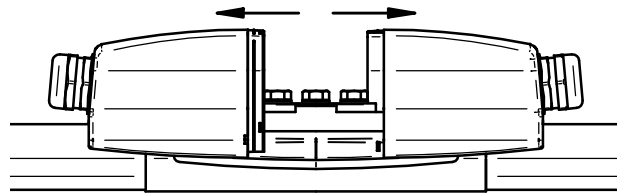
Les câbles ne doivent pas gêner la dilatation des rails.  
*Cables must not impede expansion of the rails.*  
 Kabeln dürfen die Ausdehnung der Schienen nicht behindern.

Démontage (si nécessaire) / *Disassembling (if it is needed)* / Demontage (wenn notwendig)

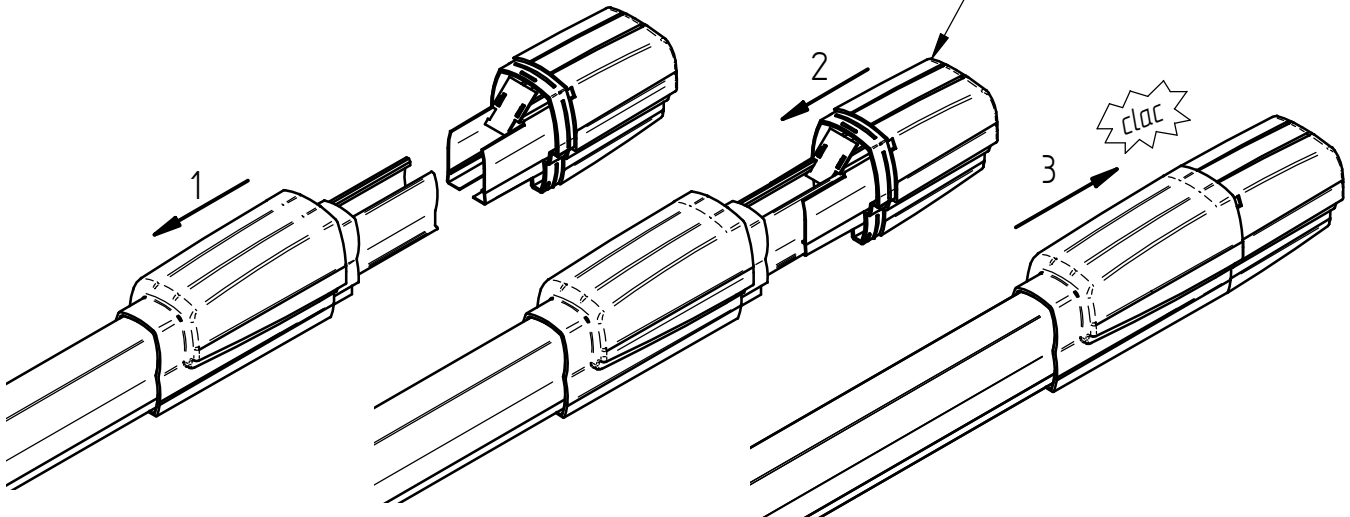
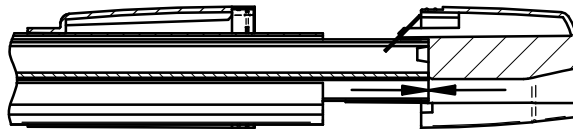
1) Frapper  
*Hit*  
 Schlagen



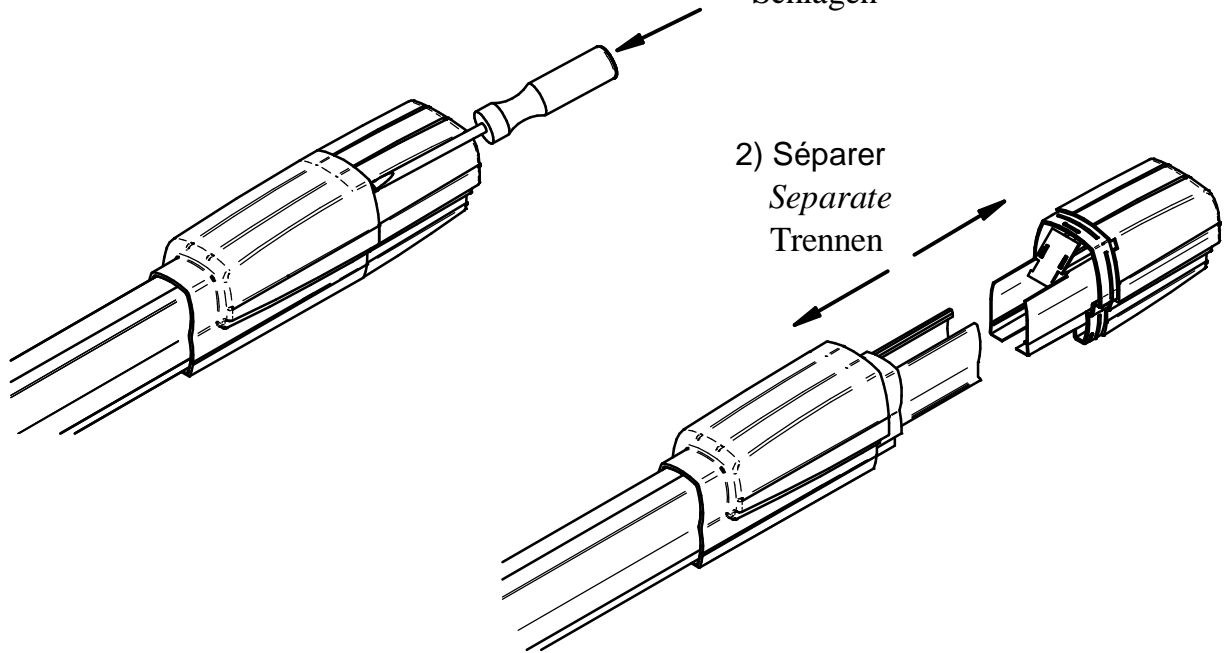
2) Séparer  
*Separate*  
 Trennen



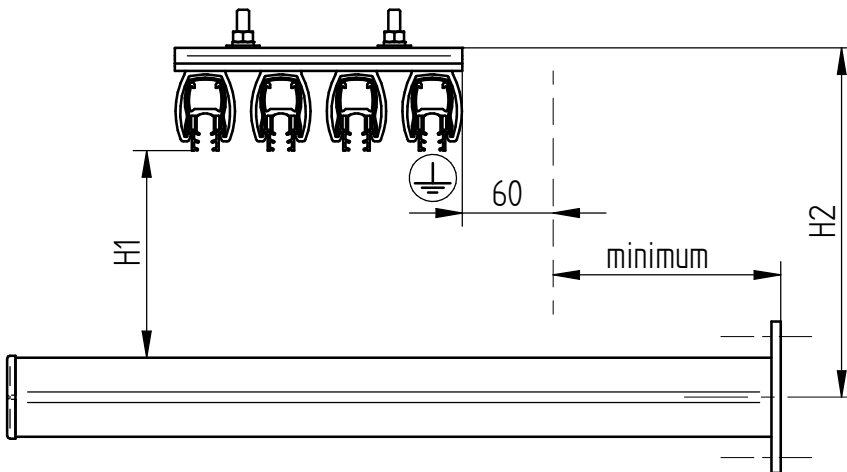
10 Capot de fermeture  
*End-cap*  
 Endkappe



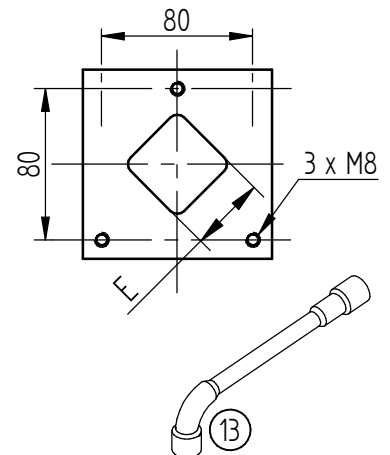
Démontage (si nécessaire) / *Disassembling (if it is needed)* / Demontage (wenn notwendig)



**11** Support de collecteur  
*Collector bracket*  
Halterung für Stromabnehmer

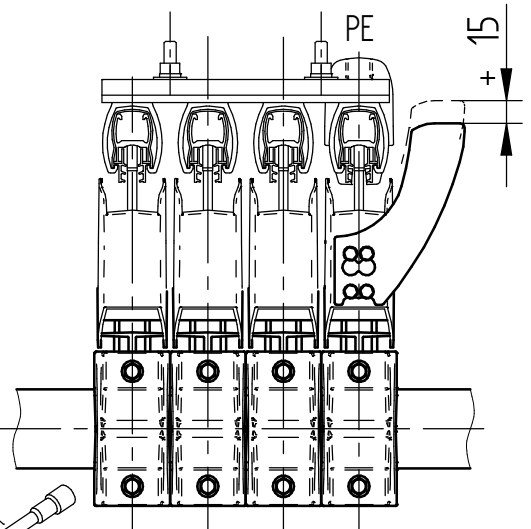
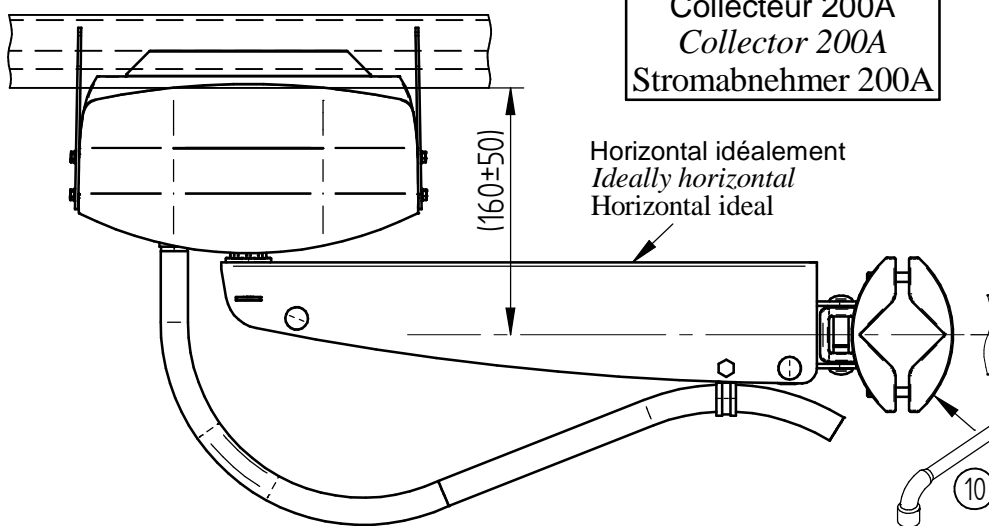
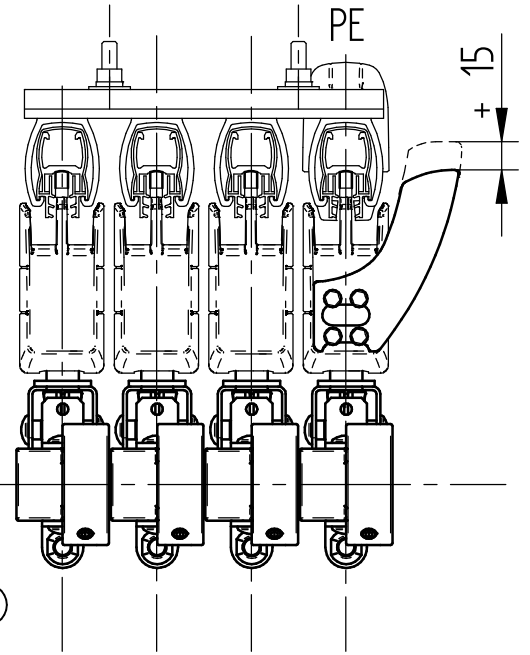
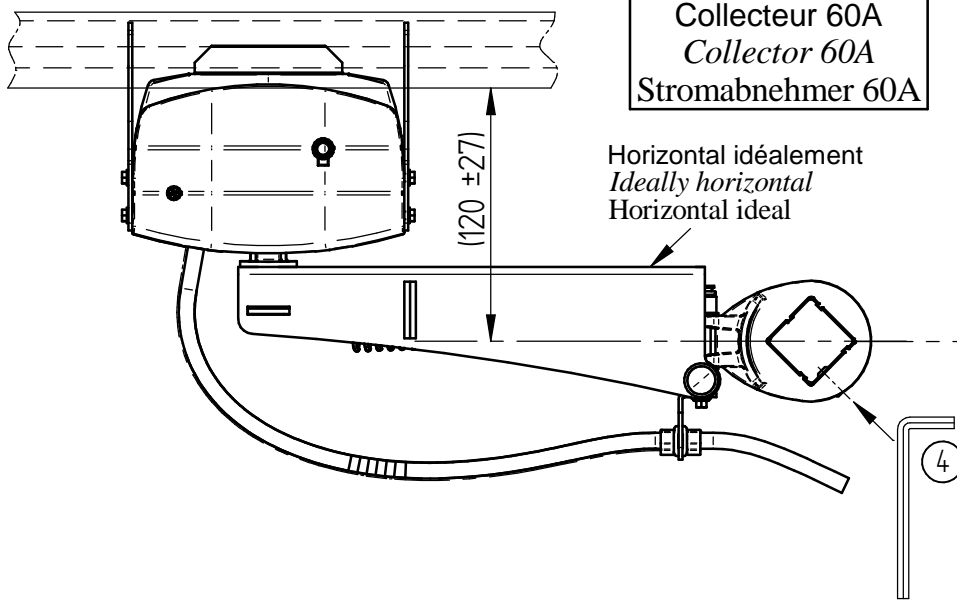


Fixation du support  
*Fixing of the collector bracket*  
Befestigung der Halterung

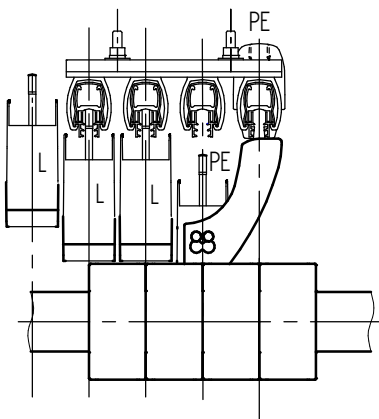


Collecteur collector Stromabnehmer	H1	H2	E
60A	100±27	190±27	30
200A	134±50	230±50	40

**12** Collecteurs 60A / 200A  
*Collectors 60A / 200A*  
 Stromabnehmer 60A / 200A



Les câbles ne doivent pas gêner le débattement des collecteurs  
*Cables must not impede the collector's clearance*  
 Kabeln dürfen die Ausfederung der Stromabnehmer nicht behindern

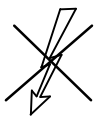
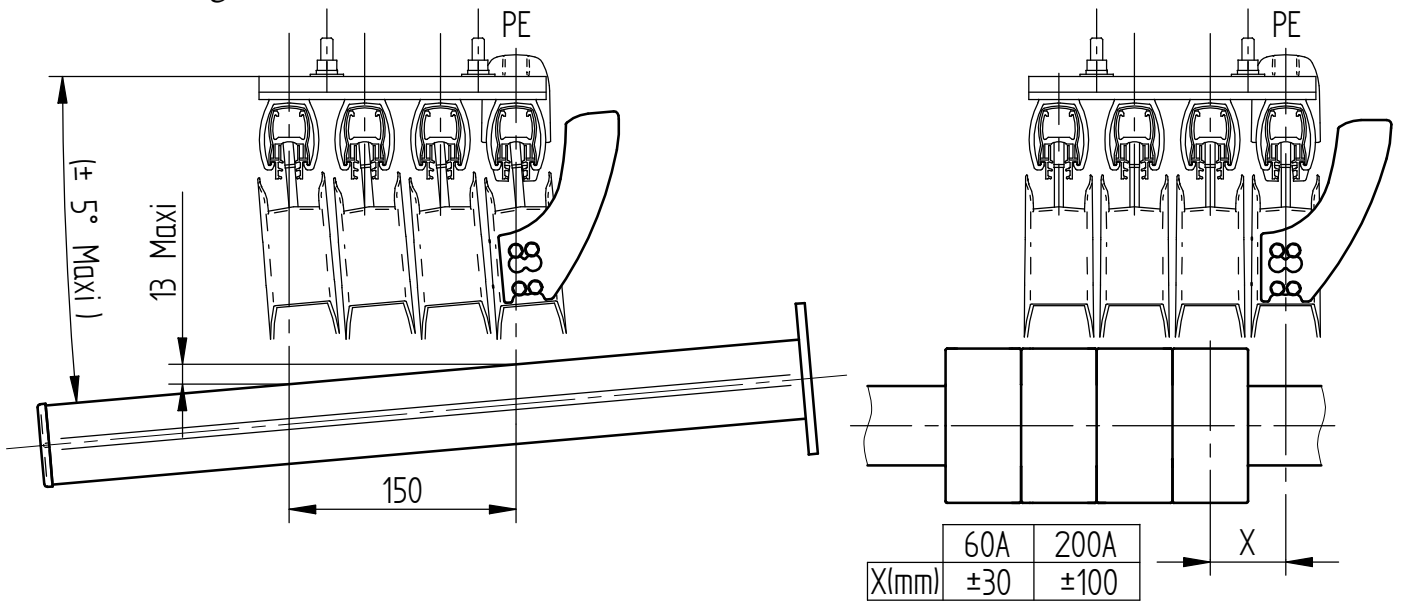


Sécurité / *Safety* / Sicherheit

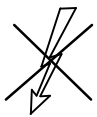
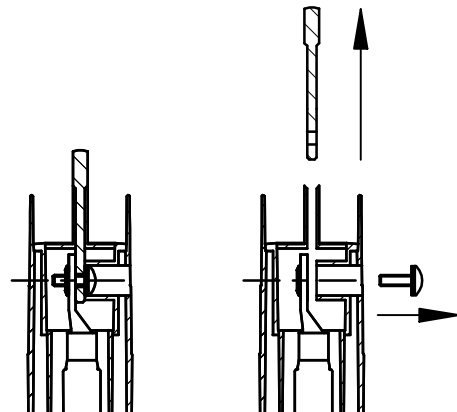
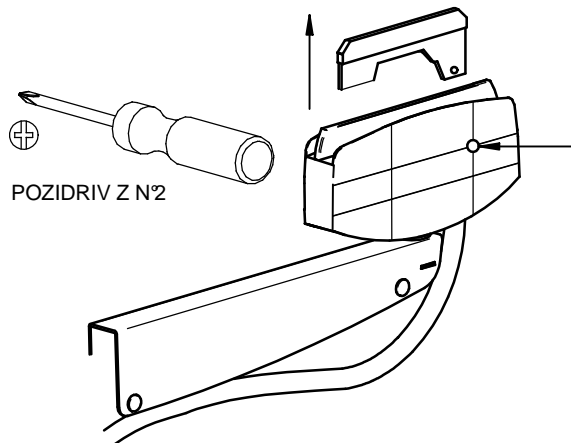
Les détrompeurs empêchent la mise en contact accidentelle du collecteur de terre avec un rail de phase  
*The mistake-proofing system prevents from accidentally setting in contact the ground collector with a phase rail*  
 Der Anti-Fehle behindert den zufällige Kontakt zwischen den Stromabnehmer-Erde und eine Phase-Stromschiene



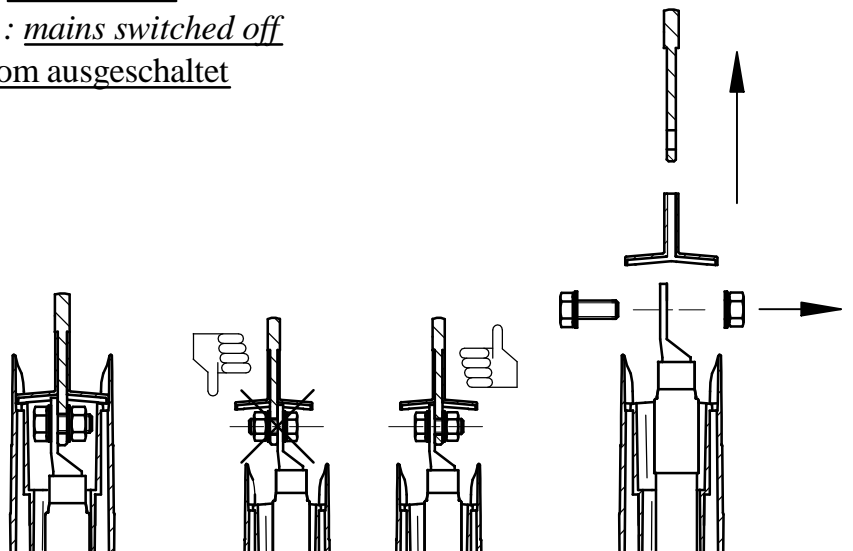
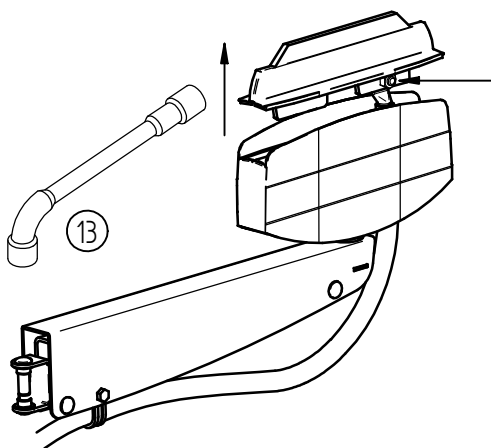
Tolérances de montage, collecteurs en place  
*Mounting tolerances, collectors in place*  
 Montagetoleranzen, Stromabnehmer in Stelle



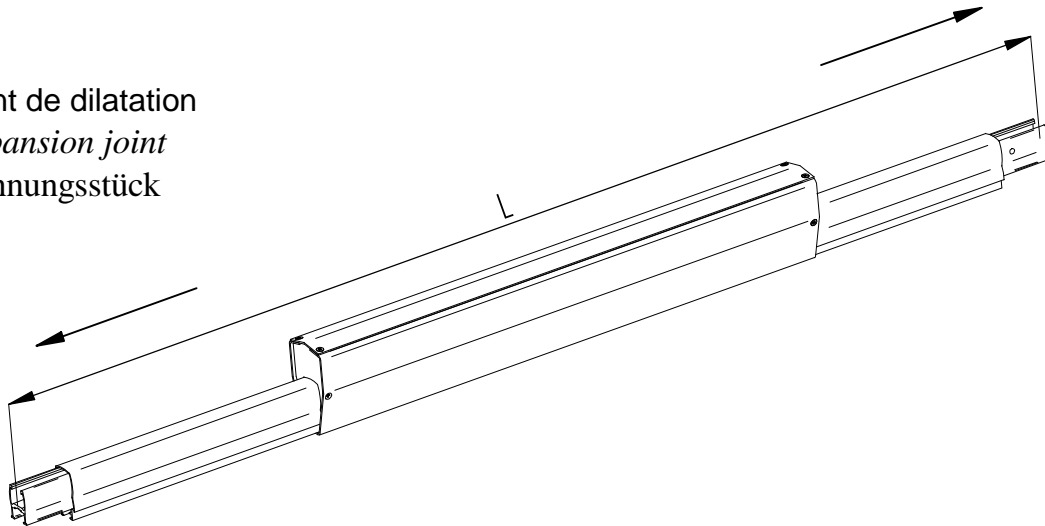
Remplacement du bala 60A : hors tension  
*Replacement of the brush 60A : mains switched off*  
 Ersetzung der Kohle 60A : Strom ausgeschaltet



Remplacement du bala 200A : hors tension  
*Replacement of the brush 200A : mains switched off*  
 Ersetzung der Kohle 200A : Strom ausgeschaltet




**13** Joint de dilatation  
Expansion joint  
Dehnungsstück





Régler la longueur L au montage en fonction de la température de montage selon la fiche de réglage livrée avec le joint de dilatation.

*By the assembling, please adjust length L depending on ambient temperature according to the adjusting instructions supplied with the expansion joint.*

Die Länge L beim Einbau abhängig von der Umgebungstemperatur nach dem mit dem Dehnungsstück gelieferten Einstellungsblatt einstellen.

 **F** Avertissement ! Le nombre de joints de dilatation par pôle et les valeurs de la longueur L données à la livraison sont déterminés en fonction de la longueur de la ligne et des paramètres de service connus. En cas de prolongation de la ligne ou d'augmentation des contraintes de service, le nombre de joints de dilatation doit être vérifié et une nouvelle longueur de réglage L doit être déterminée.

 **GB** Warning ! The number of expansion joints per pole and the value of the length L given by the delivery of the goods are defined depending on the length of the line and the working conditions known. In case of extension of the line or increase of the working conditions, the number of expansion joint must be checked and a new value L must be defined.

 **D** Achtung ! Die Anzahl der Dehnungsstücke per Polen und die Werte für die Länge L die bei der Lieferung angegeben sind wurden gemäss der Länge der Linie und der gekannten Arbeitsdaten bestimmt. Im Falle eine Verlängerung oder bei Erhöhung des Betriebsbedingungen muss die Anzahl der Dehnungsstücke nachgeprüft werden und eine neue Länge L muss gerechnet werden.

**14** Garantie / *Guarantee* / Garantie

**F** Notre matériel est garanti un an contre tout vice de matière ou de fabrication reconnu par nous-mêmes. N'étant pas maître des conditions de montage et d'exploitation, notre garantie se limite au remplacement ou à la réparation, à notre choix, de l'élément reconnu défectueux. Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas de défaut de surveillance et d'entretien. De même que les arrêts de production ne sauraient nous être imputés. En cas de litige, les tribunaux de Strasbourg sont seuls compétents, même en cas de pluralité des défendeurs.

**GB** Our equipment is guaranteed one year against material or manufacturing defect recognised by ourselves. As we are not responsible for its installation and operation, our guarantee only recovers the replacement or repair, according to our choice, of the part recognised to be defective. We decline all responsibility in the event of defects arising from faulty supervision or maintenance. We also disclaim liability for any production stoppage that may result. Any arbitration shall be in Strasbourg, even when several defendants are involved.

**D** Unsere Erzeugnisse sind ein Jahr lang gegen alle von uns anerkannten Material - oder Fertigungsfehler garantiert. Da wir die Montage - oder Betriebsbedingungen nicht Beherrschen Können, beschränkt sich unsere Garantie auf Ersetzen oder Reparatur (je nachdem, was wir für angebracht halten) des als fehlerhaft erkannten Teils. Wir können keine Verantwortungen für den Fall fehlerhafter Überwachung oder Wachtung übernehmen. Auch für eventuelle Unterbrechungen der Produktion können wir nicht verantwortlich gemacht werden. Bei Streitfällen sind, auch bei mehreren Beklagten, ausschliesslich die Gerichte von Strassburg zuständig.